

# Liebe Leserin, lieber Leser = Chère lectrice, cher lecteur = Care lettrici, cari lettori

Autor(en): **Isenschmid, Therese**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **40 (1993)**

Heft 5

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Liebe Leserin, lieber Leser

## Chère lectrice, cher lecteur

### Care lettrici, cari lettori



Therese Isenschmid

Wie die Jahreszeiten, wechselt die Mode. In einem Rhythmus bewegt sich auch die Gestaltung von Inhalten auf Werbeplakaten und in Zeitungen und Zeitschriften, da sich Geschmack und technische Voraussetzungen verändern. Dieser Bewegung folgend, hat die Redaktionskommission unserer «Zivilschutz»-Zeitschrift ein neues Aussehen verpasst. Die Strenge des bisherigen Layouts wird gelockert und gibt dem Gestaltungsteam neue Möglichkeiten der offeneren, durchlässigeren und freieren Gestaltung zwischen Bild und Text. Eines unserer Ziele war es, die «Zivilschutz»-Zeitschrift leichter lesbar zu machen. Überzeugen Sie sich selbst und öffnen Sie die Zeitschrift! Gefällt sie Ihnen? Wenn ja, dann denken, handeln und tragen Sie mit, dass unsere «Zivilschutz»-Zeitschrift ein «Forum für den Zivilschutz» sein möge. Was wir selbstverständlich stets gerne vernehmen, sind Meinungsäußerungen von Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser – zu unserer Zeitschrift. Ihre entsprechenden Textbeiträge veröffentlichen wir gerne. Ganz im Sinne eines Zivilschutz-Forums.

Mit besten Grüßen

Präsidentin  
der Redaktionskommission

La mode change, à l'image des saisons. Il en va de même pour la présentation des messages publicitaires par voie d'affiches ou de presse. Elle est fonction de l'évolution des goûts et des progrès techniques. Voilà pourquoi, aujourd'hui, la commission de rédaction de la revue «Protection civile» a décidé de faire peau neuve. La mise en page, jusqu'à présent austère, sera plus aérée, laissant un large espace à une plus grande créativité. Notre but est de faire de ce mensuel une publication attrayante, d'une lecture agréable. Pour vous en convaincre, ouvrez ce journal! Vous plaît-il? Si oui, alors participez à sa confection en nous faisant part de vos points de vue, des sujets qui vous intéressent et vous tiennent à cœur, afin que ce périodique soit un véritable «forum de la protection civile». Comme vous pouvez l'imaginer, chère lectrice, cher lecteur, votre opinion nous intéresse. C'est donc avec le plus grand plaisir que nous publierons les articles que vous nous remettrez. Notre mensuel n'en sera que plus animé et plus diversifié.

Avec nos meilleures salutations

*La présidente  
de la commission de rédaction*

Come le stagioni, anche la moda cambia e con essa anche il contenuto della pubblicità dei manifesti e degli annunci su giornali e riviste che si adegua ai gusti e alle esigenze mutate della tecnica. Seguendo questi mutamenti, la Commissione di redazione della nostra rivista «Protezione civile» ha deciso di darle un nuovo volto. Il layout è diventato meno rigido e dà al team di produzione nuove possibilità per una veste tipografica più aperta, più flessibile e più libera tra foto e testo. Uno dei nostri obiettivi è stato quello di rendere la rivista «Protezione civile» più facile da leggere. Per convincervene basta dare un'occhiata al giornale! Vi piace? Se sì, allora cercate di aiutarci a fare in modo che la nostra rivista «Protezione civile» diventi anche un vero e proprio «foro per la protezione civile». Anche in futuro non mancheranno certamente i temi da trattare. Una cosa però ci fa sempre piacere, care lettrici e cari lettori, e sono le vostre opinioni non solo sulla nostra rivista. Siamo volentieri disposti a pubblicare anche eventuali vostri contributi sul tema. Tutto ciò proprio per poter realizzare un foro per la protezione civile.

Cordiali saluti

*La presidente della  
Commissione di redazione*